TRANSLATION AND INTERPRETING – TEACHER RODRIGO PÉREZ RODRÍGUEZ

Listening exercise: 4 translation Methods

Wach the video https://www.youtube.com/watch?v=oSzzwNUgap4&ab_channel=PacTranz and answer.

1. What is the primary focus of the video?

A) Providing an overview of machine translation advancements

B) Discussing the challenges in selecting appropriate translation methods for businesses

C) Offering step-by-step instructions for machine translation

D) Analyzing the linguistic complexities of human translation

2. According to Dennis Brown, what is a significant challenge with machine translation?

A) It is costly and time-consuming.

B) It often produces inaccurate or incomprehensible translations.

C) It requires extensive human linguistic input.

D) It is only suitable for essential business documents.

3. Which type of translation involves a combination of machine translation and human review?

A) Human Translation

B) Translation Plus Revision

C) Machine Translation Plus Editing

D) Translation Plus Light Editing

4. What is the main advantage of using human translators over machine translation?

A) Human translators provide instant translations.

B) Human translators ensure grammatical accuracy and natural-sounding text.

C) Human translators are less expensive than machine translation.

D) Human translators do not require linguistic input.

5. Which translation method is recommended for essential business documents?

A) Human Translation

B) Machine Translation

C) Translation Plus Light Editing

D) Translation Plus Revision

LIVEWORKSHEETS

6. What is emphasized as essential in selecting the appropriate translation method?

A) The cost-effectiveness of the method

B) The speed of translation

C) The quality needed for the specific project

D) The availability of translation tools

7. According to the video, what is the primary purpose of using machine translation?

A) To ensure accuracy in translation

B) To provide high-quality translations for business documents

C) To quickly understand the general meaning of a text

D) To create natural-sounding expressions

8. What does the speaker recommend for obtaining a completely accurate and well-worded translation?

A) Human Translation Plus Revision

B) Machine Translation Plus Editing

C) Translation Plus Light Editing

D) Machine Translation

9. What is the most significant drawback of machine translation plus editing?

A) It is the most expensive method.

B) It does not involve human linguistic input.

C) It can still contain actual translation errors.

D) It requires extensive human review.

10. Which translation method is described as suitable for simply getting the gist of a text?

A) Human Translation

B) Machine Translation Plus Editing

C) Translation Plus Revision

D) Machine Translation

LIVEWORKSHEETS